

# VALIDAÇÃO E ADAPTAÇÃO CULTURAL DE UM INSTRUMENTO EM TEMPOS DE PANDEMIA: RELATO DE EXPERIÊNCIA

CONGRESSO INTERNACIONAL: DESENVOLVA SUA INTELIGÊNCIA EMOCIONAL, 1<sup>a</sup> edição, de 22/11/2021 a 24/11/2021  
ISBN dos Anais: 978-65-81152-28-4

**SANTOS; Viviane Salgado dos Santos<sup>1</sup>, GOMES; Lucas Fernando Antunes<sup>2</sup>, TOFFANO; Silmara Elaine Malaguti<sup>3</sup>**

## RESUMO

Os Programas de Pós-Graduação têm apresentado dificuldade extra, tanto em relação ao ensino remoto, quanto ao andamento de pesquisas de campo, que requer atividades presenciais em serviços de saúde. Tendo em vista a necessidade da continuidade das pesquisas e do ensino, viu-se necessário adaptar os planos e o planejamento, incorporando o uso de tecnologias e realizando mudanças. O objetivo é relatar a experiência e os desafios no processo de validação e adaptação cultural de instrumento durante a pandemia do COVID-19. Trata -se de um estudo descritivo, pautado no relato da experiência da atividade de pesquisa de pós-graduação de abordagem quantitativa, que compreendeu a tradução e adaptação cultural do instrumento Peripheral intravenous catheter mini questionare. O estudo vem sendo realizado de janeiro até o presente momento. O projeto foi aprovado pelo Comitê de Ética e Pesquisa da Universidade Federal do Triângulo Mineiro (Parecer n. 4.401.826), contemplando as diretrizes e normas regulamentadoras de pesquisas envolvendo seres humanos. O processo de adaptação transcultural aconteceu através de ferramentas tecnológicas, tendo em vista que na atual situação não foi possível o contato presencial. No decorrer da pesquisa encontrou-se dificuldades, destacando-se a demora para obter resposta por parte dos participantes aos convites e análise do instrumento, o que gerou várias tentativas de contato, contribuindo para um tempo destinado a validação do instrumento superior ao estimado. Evidenciou-se como vantagens da validação pela modalidade remota o não deslocamento, contribuindo para o isolamento social, ressaltando-se que o resultado da adaptação do instrumento não foi alterado. A validação e adaptação cultural do instrumento oportunizou edificação de conhecimentos, troca de saberes, valorização do conhecimento e o contato com tecnologias de ensino como forma alternativa de continuidade do ensino, que mesmo com algumas dificuldades se mostrou útil e contemplou o objetivo desejado.

**PALAVRAS-CHAVE:** Estudo de validação, COVID-19, Educação à distância

<sup>1</sup> HC- UFTM/ EBSERH , vivianesalgado@unimeduberaba.com.br

<sup>2</sup> HC- UFTM/ EBSERH , lucantunesuutm@gmail.com

<sup>3</sup> HC- UFTM/ EBSERH , silmara.toffano@uftm.edu.br